



香港註冊消防工程公司商會有限公司
The Association of Registered Fire Service
Installation Contractors of Hong Kong Limited

會員週年大會 Annual General Meeting 2021 10 August 2021

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

1

會員週年大會 Annual General Meeting 2021

Annual General Meeting (AGM) which will be held at FSICA office, Rm 1801, 18/F., Tung Wai Commercial Building, 109-111 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong on Tuesday, 10th August 2021 at 16:30pm.

16:15 - 16:25	Registration
16:30 - 17:45	Agenda of the Annual General Meeting 2021: <ol style="list-style-type: none"> 1. To read the minutes of the last AGM 2. To receive the Reports of the Council (2019-2020) 3. To receive and consider the auditors' report for 2020 4. To appoint auditors for the Financial Year 2021 5. Any other Business

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

2

The Council of the FSICA (2020-2022)



Chairman
Mr Eric C.T. Yung
主席
翁振騰先生



Vice Chairman
Mr P.S. Ho
副主席
何沛森先生



Hon. Secretary
Mr Simon H.T. Tsang
名譽秘書
曾向東先生



Hon. Treasurer
Mr K.V. Vong
名譽司庫
王啟華先生



Mr C.K. Chan
陳志堅先生
Chairman of Liaison with
HALC Committee



Mr C.M. Chan
陳昌銘先生
Chairman of Training
Committee



Mr Y.K. Kwong
鄺奕權先生
Chairman of Safety
Committee



Mr Eric K.Y. Lai
賴家賢先生
Chairman of
Membership Committee



Mr Michael M.K. Lam
林文光先生
Chairman of
Technical Committee



Mr K.K. Lee
李國強先生
Chairman of Newsletter &
Internet Committee



Mr W.S. Lee
李永成先生
Projects Director/
Chairman of R3
Committee



Mr Ken C.K. Poon
潘正強先生
Chairman of Recreation
Committee



Mr Rudolf K.C. Tam
譚啟聰先生



Mr H.W. Yu
余慶為先生

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

3

Co-opted Member



Mr C.H. Hui
許志恆先生
Deputy Chairman of
Training Committee



Mr Ryan Lam
林永恩先生
Deputy Chairman of
Young Committee



Mr Charles C.M. Law
羅志文先生
Deputy Chairman of
Recreation Committee



Mr George K.Y. Lee
李淦耀先生
Deputy Chairman of
Technical Committee



Mr William P.W. Lee
李栢榮先生
Deputy Chairman of
Training Committee



Mr Eddie W.P. Leung
梁永沛先生
Deputy Chairman of
Technical Committee



Mr Terence W.K. Leong
梁偉強先生
Deputy Chairman of
Newsletter & Internet Committee



Mr W.K. Li
李偉球先生
Technical Advisor



Mr Raymond K.C. To
杜家駿先生
Deputy Chairman of
Recreation Committee



Mr Kenneth K.W. Wong
黃君華先生
Deputy Chairman of
Newsletter & Internet Committee



Mr Wilson C.Y. Yau
邱子輝先生
Deputy Chairman of
Recreation Committee

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

4

Honorary Life President 永遠名譽會長



Mr Michael J. Green
(effect from Jan 2013)



Mr Peter O.K. Lam
林煦基先生
(effect from Jan 2014)

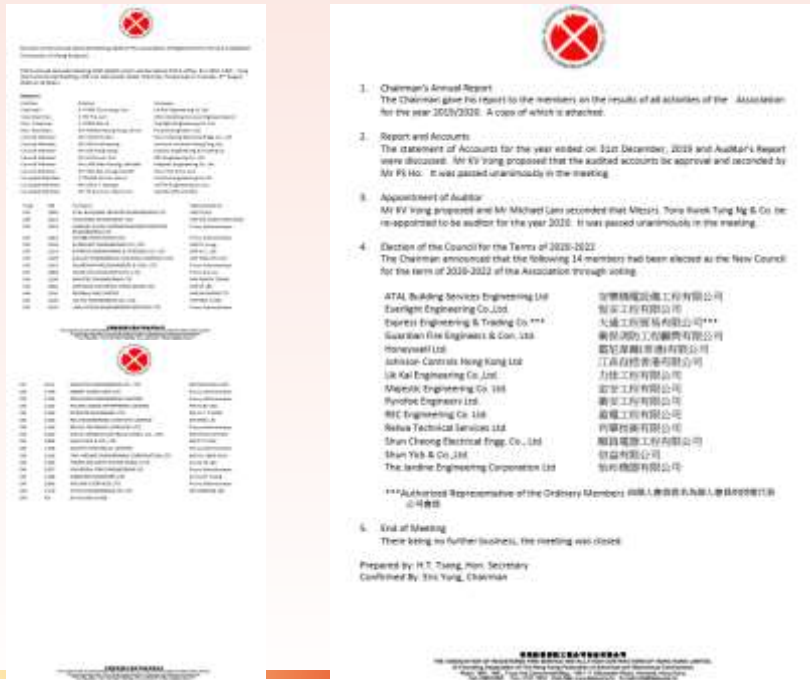


Honorary Legal Adviser
Ms Rebecca Ho
名譽法律顧問何穎恩律師
Miss Rebecca Ho accepted FSICA's
appointment of a Legal Adviser of the Association with effect from
Jan 2011.



Mr Simon S.F. Tsang
名譽技術顧問曾兆輝先生
Hon. Technical Advisor
(effect from Jan 2014)

週年報告 Annual Report 2021



周年報告

Annual Report 2020/2021

By Eric Yung 翁振騰先生
Chairman 主席

首先，我藉此機會向各位理事會成員、增補委員及工作委員會主席和成員致以由衷謝意，感謝各位在去年付出的寶貴時間及提出的意見、共同投入和努力為商會及會員服務及行業作出貢獻，謝謝。

2019 社會事件，至 2020 的年 COVID-19 疫情，商會大部份活動因而受到影響；2020年對於大部份人來說都是應該有很深感受的一年，我們的會員公司及合作夥伴都因新冠病毒疫情在全球肆虐受到不同程度的影響，也對我們的日常生活及工作帶來前所未有的挑戰。

娛樂聯誼活動，實體講座，以及每年舉行的周年晚宴都需要暫停或取消。但有賴各執行委員會全體努力下，在瞬息萬變的疫情中，努力地在服務上作出調整。例如大部份會議都透過視像會議(Zoom, Team, Webex...) 進行。



2021年 上半年剛過去，雖然新冠病毒及其變種病毒仍然在全球肆虐，以致各地仍有不同程度的影響，但對於香港而言我們應該感到我們居住的城市正在復甦過來。

到七月底，超過50天無新增本地感染個案，香港有望邁向清零，政府積極推動市民接種疫苗的計劃，加上各大企業的附加獎勵措施，疫苗接種百分率逐漸提升，使本地防疫效果令香港成為世界上低風險地區之一。

東京奧運如期舉行，香港再次歷史性奪得金銀牌，政府推行的消費券計劃正式於八月開始發放，上述總總都令香港社會變得和諧和正面，令大眾市民都感到香港社會正慢慢復原起來。雖然何時通關仍然未能確定，但廣大市民也作出了積極的心理和行動準備吧！

令人欣賞的是大家並未因疫情衍生的新常態下恐懼及卻步，而是努力不懈令會務得以繼續推進，與社會不同層面的合作夥伴攜手克服疫情衍生出來的種種挑戰及困難。



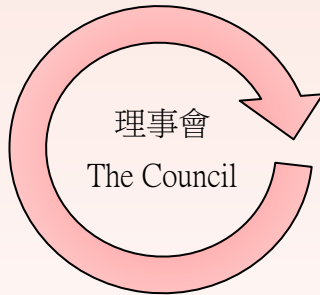
2021年，相信我們可以在逆境當中攜手並進，繼續為社會帶來積極正面的改變！



為社會持續發展努力

- 為整個香港社會提供優質消防服務
- 為註冊消防工程裝置業界爭取更多權益，於有關消防法例及標準上代表業界與消防處及其他政府監管機構對話，爭取平等權益
- 代表業界參與政府機構的有關立法事宜
- 制定及監管會員操守從而帶給社會優良服務
- 鼓勵註冊消防工程裝置業界不斷尋求及發展新科技
- 籌辦各項培訓予消防從業員持續進修，確保消防從業的專業地位及增強競爭力
- 增強與本地及國際各個消防工程組織的聯繫，藉以提升服務水平
- 積極參與及促進消防安全有關的所有活動
- 商會持續發展

理事會工作小組



商會會務由理事會負責執行，現有16個工作委員會，並由理事及增補委員擔任正副主席，以便恒常地籌組及帶領專責小組跟進不同範疇的項目、處理不同項目運作。

- 消防處聯絡委員會
- 機電工程商會聯絡委員會
- 房屋署聯絡委員會
- 法律及合約委員會
- 行政及財務委員會
- 技術委員會
- 香港工程師學會聯絡委員會
- 培訓委員會
- 會籍委員會
- 會刊及網站委員會
- 安全工作委員會
- 康樂委員會
- 人力工作委員會
- SSSVMS委員會
- 個人會員聯絡委員會
- 青年委員會

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

13

互動及溝通 Liaison with Authorities

本會非常強調與消防處及政府政策局/部門及不同的建造業機電機構的伙伴關係，每年跟不同的政府部門及機構，消防處，建築署，機電工程署，香港房屋委員會，水務署，屋宇署，勞工處，環保署，市區重建局，建造業議會，職業訓練局及各機電工會等，舉行多次不同的技術、聯絡及探討性會議，冀能為業界謀求更多權益，同時為社會作出貢獻，提供優質消防服務。



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

14

Fire Services Department Liaison Committee 消防處聯絡委員會

Eric Yung 翁振騰	PS Ho 何沛森
Michael Lam 林文光	Eric Lai 賴家賢
W.S Lee 李永成 / C.K. Chan 陳志堅	KC Tam 譚啟聰

通過聯絡會議，消防處與消防商會共同努力，緊密合作，為香港消防工程質量和消防安全繼續不斷改善創新。消防處與消防商會於本年商討多項有關消防安全的議題：

- 根據《消防安全（商業處所）條例》、《消防安全（建築物）條例》和消防安全（工業建築物）條例，改善樓宇消防安全
- 私人樓宇改善消防安全計劃的執行
- 綜合發牌、消防安全及檢控系統（LIFIPS）使用：進一步推廣使用e-FS 251
- 消防裝置及設備的年檢
- 消防裝置年檢檢查清單
- 優化消防系統驗收流程
- 推動自願性消防技工/技術人員註冊制定

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

15

FSD Connects with Construction Industry 消防處與業界連繫 - 網上簡介會



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

16

消防裝置及設備維修保養從業員自願認證先導計劃

消防商會推動多年的消防裝置及設備維修保養 從業員自願認證先導計劃終於在2021年訂定，是參考了機電工程署之前實施的一項名為車輛機械師自願註冊計劃的做法制定，《認證計劃》旨在提升消防行業從業員的知識，適當的技術能力及操守，從而提升消防行業的專業形象，最終目標是提高香港的整體樓宇消防安全水平。

合資格從業員須為註冊消防大工，或具五年以上的消防行業相關經驗，經由顧主提名，於註冊前需要接受相關的消防課程訓練課程，目的是認識相關消防系統及應有的行業操守等。課程由香港職業訓練局及消防處制定及提供。



整體課程(暫定)如下表所示：

- Core Module-Code of Conduct (消防處提供)
- Core Module 2 - Introduction of Major FSI
- Selective Module 3 - Fire Hydrant and Hose Reel System
- Selective Module 4 - Sprinkler System
- Selective Module 5 - Fire Alarm System
- Selective Module 6 - Fire Detection System

Housing Department Liaison Committee 房屋署聯絡委員會

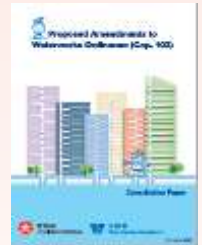
Chairman主席	C.K. Chan 陳志堅
Members 委員	Eric Lai 賴家賢 P.S. Ho 何沛森 Terence Leong 梁偉強

- Site safety, welfare and health provision enhancements into EMD's contracts (e.g. TMC)
(Same requirements as DCD contracts (i.e. New Works Contracts) including Accredited Safety Supervisors)
- Wish List for Builder's Works to facilitate Defect Rectification before Completion Date
- Review the opportunity of adopting DfMA and MiMEP in HA's projects
- 8 nos. of FSWP NSC will tender out in 2021Q4 to 2022Q1.

WSD Liaison Committee 水務處聯絡委員會

Eric Yung 翁振騰	Linus Hui 許志恆
Eddie Leung 梁永沛	Simon Tsang 曾兆輝
Terence Leong 梁偉強	

- Public Consultation – Proposed Amendments to Waterworks Ordinance (Cap.102)
Water Supplies Department proposed to amend the ordinance for strengthening the regulation on the internal plumbing system in order to enhance the drinking water safety and water use efficiency. Public consultation is being held, and on-line public forums held on 12 Dec 2020.
- New Circular Letter Issued:
 - 6/2020 Updated Version of “Technical Requirements for Plumbing Works in Buildings” and “Guide to Application for Water Supply”
 - 1/2021 Alternative Sampling Arrangement for Chemical Composition Tests for General Acceptance (GA) Application
 - 2/2021 Adjustment to the Annual Average Total Commuted Demerit Points for Under-performance performed Licensed Plumbers under the Penalty and Demerit Point System
 - 3/2021 Leaching Test for General Acceptance (GA) Application of Taps and Mixers
 - 4/2021 Updated Pre-Approval approved Standard Plumbing Designers Designs for New Village Type Houses



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

19

Urban Renewal Authority 市區重建局

Mr Michael Lam	Task Force 2 & 3 of Technical Committee
Mr P.S. Ho	Service Providers Committee
Mr Linus Hui	Promotion Committee

市區重建局 (市建局) 就樓宇復修事宜邀請本會參與「樓宇復修平台」和「樓宇復修公司登記計劃」提供和收集業界對計劃就註冊消防裝置承辦商(第1及第2級)之承建商訂立核心要求。



- Architectural Services Department – informal meeting on Technical Matters of interest in FS Installation on 15 March 2021 to review the government general specification 2017 version, suggestion on changes and update the specification through corrigendum.
- Environmental Protection Department – Information meeting on 25 March 2021, to review the current consumption, control measure and any alternative of HFCs for gas suppression system and portable fire extinguisher.

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

20

Participation in E&M Promotion Training and Education

- 機電工程署
 - 香港機電業推廣工作小組EMSD, HK Electrical and Mechanical Trade Promotion Working Group
 - EMSD Working Groups on Development of Best Practices for Operation and Maintenance of E&M Assets
- 教育局 - 行業培訓諮詢委員會 - 機電業 EDB, Industry Training Advisory Committees
- 職業訓練局-機電工程業訓練委員會 VTC Electrical and Mechanical Services Training Board
- 理工大學-學系顧問委員會 Poly U, Departmental Advisory Committee

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

21

Liaison with Fire and Security Engineering Employees Association(FSA) 消防及保安從業員協會小組

HT Tsang 曾向東
PS Ho 何沛森
WS Lee 李永成
HW Yu 余慶為

CK Chan 陳志堅
YK Kwong 鄺奕權
KV Vong 王啟華
Eric Yung 翁振騰

- 消防商會與消防保安工程從業員協會每年進行消防界從業員薪酬水平現狀調查，以供業參考。

HKIE-FE Liaison Committee 香港工程師學會-消防分部聯絡小組

Simon Tsang 曾兆輝 KV Vong 王啟華

- 透過溝通聯絡及緊密合作，交流及共同推動有關消防工程的技術發展。

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

22

FEMC Liaison Committee 香港機電工程商聯會聯絡委員會	Eric Yung 翁振騰	P.S. Ho 何沛森
	Michael Lam 林文光	H.T. Tsang 曾向東

透過參與不同委員會，共同攜手解決機電業界所面對的問題。

- 主要範疇包括 合約/法例及法規技術規範、政府部門聯絡，商討有關法例、人力資源、安全及培訓等事項。
- 定期與建築署、水務署、房屋署及機電工程署進行聯絡會議及高層溝通會議，包括定期跟主要政府部門的會議：
 - ASD communication meeting
 - EMSD - EMBSCCC meeting
- 參與發展局、建造業議會、市區重建局及不同政府部門的專責小組會議
- 推動業界共同利益：人力資源、施工安全及人材培訓等

HKFEMC Comments on the Draft Technical Circular and the draft SOP Provisions on the Implementation of Construction Security of Payment in Public Works Contracts

- HKFEMC fully supports the implementation of the spirit of the Security of Payment Legislation (SOPL) in all new public works contracts with a view to facilitating timely processing of contract payments and providing an interim mechanism for speedy resolution of payment disputes, and as a step towards the enactment of the SOPL.
- HKFEMC fully supports the Four Mandatory Requirements under the SOP Framework as listed under paragraph 8 of the draft Technical Circular (TC)

An Ad-hoc meeting between Development Bureau & FEMC was held on 28 March 2018 to discuss the up-lifting of the contract limits of listed specialist contractors and further meeting was held on 18 December 2018.

FEMC Legal and Contract subject:

1. DevB about List Management of E&M Contractors for CHM Rev C with major changes:
 - Qualified person LP (Licensed Plumber) is required in MVAC listing;
 - Substantial Safety requirement added;
 - Top management integrity added;
 - Private job as reference for upgrading from probation to confirm listing;
 - Changes in Equipment & Tool List
2. Airport Authority – Three Runway System Projects
3. NEC Collaborative Contracts
4. DevB – Consultation on Security of Payment Legislation for Construction Industry
5. SMM5 Review with HKIS

6. Technical Circular (Works) No.2/2020 dated 31-Mar-2020 regarding Modular Integrated Construction (MiC).
7. DevB – Fluctuation of Cost of Materials & labour : Labour and Material Indices
8. Domestic Sub-contract
 - Naming of BS/E&M Specialist Sub-contractor
 - FEMC continued to uphold the position about the submission of only one specialist subcontractor name in ASD tenders for every individual specialist subcontract work.
9. Informal meeting with ArchSD on the application of SCT14
10. Enhancement of Safety Personnel
11. BIM Contract Conditions

Construction Charity Fund 建造業關懷基金

為了對意外受傷或身亡的同業展示關懷及肯定其對建造業的貢獻，業界代表籌辦了這個名為「建造業關懷基金」的體恤基金，在過去一段日子，發展局和建造業議會，以至其他協辦單位都舉辦了不同的籌款活動，好像賣旗活動，為因建造業內發生意外而身亡的之家屬提供「及時雨」的支援，發放慰問金以解燃眉之急，藉此表示業界對從業員的深切關愛。

消防商會除了捐出合共HK\$90000款項外，亦鼓勵消防業界互相幫助，在此再次多謝以下會員公司慷慨解囊

建造業關懷基金2020 捐款

Mr PS Ho
Mr KV Vong
Shun Cheong Electrical Engg. Co., Ltd.
Shun Yick & Co., Ltd.
Tung Shing Hardware Company Ltd
Well United Fire Services Engineering Co. Ltd.
YOTTA Engineering Co Ltd
HK Fully Wealth Holding Ltd
Pyrofoe Engineers Ltd
FSICA_SSSVMS



建造業關懷基金2021捐款

Mr George Lee
衛保消防工程顧問有限公司
科基工程有限公司
金特霸(香港)有限公司
力佳工程有限公司
衛安工程有限公司
信益有限公司
順迪有限公司
FSICA & SSSVMS

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

27

Working Committee 工作委員會報告

Ir P.S. Ho 何沛森工程師 Vice-Chairman 副主席

由於新型冠狀病毒2020-2021年肆虐香港，政府的防疫措施，包括社交距離，群組聚集和強制檢疫措施再次收緊，導致大部份籌備工作被逼停止及所有活動都因此而推遲。一場突如其來的疫情毫無疑問衝擊到我們的生活常態，大家在期盼著疫情早日過去令世界回復舊觀的同時，我們亦在專業發展、業務聯繫、訊息交流等方面為會員提供支援。

- 行政及財務Administration & Finance
- 會員Membership
- 人力及安全Labour & Safety
- 出版及康樂Publication and Recreation

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

28

Administration & Finance Committee 行政及財務委員會

Chairman	K.V. Vong 王啟華
Deputy Chairman	P.S. Ho 何沛森

- 行政及財務委員會處理日常辦公室管理有關事項，定期理事會議及周年會員大會，統籌及協助工作小組籌辦的各種活動如研討會，培訓及康樂活動的行政工作；安排理事會各理事代表出席不同團體/機構的會議、晚會及媒體訪問
- 財務委員會負責處理日常財務的收支入帳，制定每年收支預算方案
- 每年提交核數師核數報告予理事會審批

FSICA Award (2021) (香港註冊消防工程公司商會獎學金)

City University of Hong Kong	CHEUNG Cheuk Ying
The Hong Kong Polytechnic University	WAN Ho Yin

The Association of Registered Fire Service Installation Contractors of Hong Kong Limited (FSICA) would like to grant one scholarship at amount of HK\$5000 as annual award to the University from 2018 under the following regulations:

1. The Award shall be known as the "The FSICA Award" (香港註冊消防工程公司商會獎學金).
2. There shall be one award and the value of the award shall be HK\$5,000 per annum.
3. The Award shall be granted to a full-time undergraduate student of Building Services Engineering whose final-year project is fire engineering related and considered excellence by the Selection Panel of the Department.
4. Nomination from the Department of Building Services Engineering shall reach the Student Development Services by each year.
5. Confirmation on the renewal of the Award and the amount of the award for the next academic year will be sought from the donor before July each year.

Membership Committee 會籍委員會

Chairman 主席

Eric Lai 賴家賢

Deputy Chairman 副主席

Y. K. Kwong 鄭奕權

會員總數: 220 (截至2021年6月)

終身/公司會員 8/82

附屬會員 35

個人會員 95

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

31



2020-2021 年度加入消防商會的公司會員

CM	1228	ALLISWELL ENGINEERING LTD	永濠工程有限公司
CM	1220	CENTURY ELITE TECHNOLOGY CONSULTANT LTD	新裕科技顧問有限公司
AM	1221	CHICARDO INVESTMENT LTD	志昂投資有限公司
AM	1222	EVERWELL CREATION LTD	恆佳創健有限公司
CM	1217	FIRECOM ENGINEERING LTD	德耀消防工程有限公司
CM	1223	FOSTER (HONG KONG) ENGINEERING SERVICES CO LTD	豐泰(香港)有限公司
CM	1219	KIN CHUN ENGINEERING CO LTD	堅駿工程有限公司
CM	1225	KIN WING E&M ENGINEERING LTD	健榮機電工程有限公司
CM	1229	RNB ENGINEERING HK LTD	創基工程香港有限公司
CM	1226	SHINRYO TECHNICAL SERVICES LTD	新菱技術服務有限公司
CM	1224	SHUN SHING ENGINEERING INTERNATIONAL LTD	信誠工程國際有限公司
AM	1218	SING LEE METAL TRADING CO LTD	勝利五金貿易有限公司
CM	1227	THOMSON (E&M) CONTRACTING LTD	湯臣工程有限公司

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

32

Labour Committee 人力委員會				Safety Committee 安全委員會		
Chairman 主席	H.T. Tsang 曾向東			Chairman	Y.K. Kwong 鄭奕權	
Deputy Chairman	Ryan Lam 林永恩			Deputy Chairman	P.S. Ho 何沛森	
Members	C.K. Chan 陳志堅	Y.K. Kwong 鄭奕權	W.S. Lee 李永成	Members	C.K. Chan 陳志堅	W.S. Lee 李永成

- 委員會定期與各機電業界，機電工程署及職業訓練局等進行會議商討如何推廣機電工程業;
- 合辦有關建造業安全等推廣活動，包括機電博覽、機電業持續職業安全推廣活動和機電安全健步嘉年華等活動;
- 定期與工會探討「消防工程業界工人薪酬水平」

5th Mar 2021: DfMA & MiMEP Webinar Forum

- The forum was held in online basis and was co-organized by CIC and HKFEMC.
- FSICA had 30 young member registered to attend forum.

「機電·啟航」鼓勵學員盡展抱負 E&M Go! Encourages Fulfilment of Aspirations

機電啟航為配合香港的長遠發展，機電署早年與業界成立香港機電業推廣工作小組，透過不同渠道招募人才，讓機電業持續穩定地發展。以歡迎學員投身機電行業，鼓勵他們施展抱負，並傳達機電業與時並進、形象專業和前景光明的信息。

8th Oct 2020: E&M GO! 2020 organized by EMSD

- The E&M GO! 2020 was successfully held in 8 Oct, with our co-organizers including HKFEMC and the constituent associations FSICA, ACRA, EMCA, ECA, LECA and PSWTA.
- HKFEMC Chairman Mr. Peter Lam, alongside with our FSICA young members, participated the event at HKFEMC head office and made live interactions with the guests at EMSD.
- FSICA Honorary Secretary Mr. Simon H. T. Tsang also supported the event via online screening.



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

35

15th – 18th July 2021: E&M Expo 2021 organized by EMSD

- The E&M Expo 2021 was successfully held at the HKCEC.
- FSICA Vice Chairman Mr. P. S. Ho took the honour to attend the opening ceremony on 16th July alongside VIP guests of the constituent associations.



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

36

Newsletter and Internet Committee 刊物及網頁委員會

Chairman 主席	KK Lee 李國強		
Deputy Chairman 副主席	Terence Leong 梁偉強	Kenneth Wong 黃君華	
Members 委員	CK Chan 陳志堅	CM Chan 陳昌銘	Nicholas Lo 盧卓燁
	YK Kwong 鄺奕權	KC Chung 鍾錦超	Charles Law 羅志文
	Simon Tsang 曾兆輝	T.Y. Ting 丁天佑	Wilson Yau 邱子燁
	Alex Lee 李家良	Ryan Lam 林永恩	

出版小組每年出版兩期商會會訊及定期更新網頁資訊，
加強會員與業界聯繫。



瀏覽人次1,649,135

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

37

Recreation Committee 娛樂委員會

Chairman 主席	Ken Poon 潘正強		
Deputy Chairman 副主席	Raymond To 杜家駿		
Members 委員	Peter Kong 江德偉	Eric Lai 賴家賢	Terence Leong 梁偉強
	Kenneth Wong 黃君華	Wilson Yau 邱子燁	

2020年受到新冠疫情肆虐，商會大部份的活動
需要延後及取消，但相信疫情放緩，娛樂委員
會必定積極統籌更多元化的活動，包括高球比賽、
飛鏢比賽、保齡球比賽、親子郊遊、遊船河、週
年晚會、新春會員聯歡晚會及會員週年晚宴...等，
努力為會員創造交流機會及聯繫，屆時請各會員
支持參與。



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

38

Liaison with Ordinary Members(RFSIC3) 個人會員(三級消防工程承辦商)聯絡委員會

Chairman	WS Lee 李永成 / P.S. Ho 何沛森	
Deputy Chairman	TM Kong 江德明	
Members	C.K. Chan 陳志堅	Kenneth Chow 周國華
	Y.K. Kwong 鄭奕權	Alex Lee 李家良
	Albert Tang 鄧達生	Yu Ho Chi 余浩志

定期舉辦三級註冊消防承辦商 (備試) 課程工作坊，提供有關手提滅火設備的種類、選用、應用、功能、檢查、保養、維修的知識、相關法例的認知及示範和提供練習滅火筒水壓測試。讓有志參加第三級消防裝置承辦商筆試、面試及工場檢查作出準備。



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

39

技術與訓練 Technical and Training

積極提升業界水平
引入多元訓練、技術參觀及網上分享會

Michael Lam 林文光先生
Chairman, Technical Committee
技術委員會主席

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

40

Technical Committee 技術委員會



Technical Working Group

Chairman	Michael Lam		
Deputy Chairman	Eddie Leung	George Lee	
Members	CK Chan	Kenneth Chow	Charles Fung
	Linus Hui	YK Kwong	William Lee
	Tommy Leung	Robin Li	KK Lee
	KC Tam	Albert Tang	Simon Tsang
	Vong Kai Va	Ben Yuen	Gary Yu
	Eric Yung		

The technical working group attended the following meetings in the year of 2020-2021

- ◇ 63th Fire Safety Standard Advisory Group on 1 September 2020
- ◇ 64th Fire Safety Standard Advisory Group on 9 February 2021
- ◇ 65th Fire Safety Standard Advisory Group on 27 May 2021

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

41

Fire Services Department Circular letters in the year 2020-2021



- 3/2020 Facilitation Measures of Application for Approval of Portable Equipment and Acceptance of Fire Services Installations and Equipment (FSIs) and Fire Safety Products.
- 4/2020 Additional Fire Safety Requirements for Car Parking Facilities installed with Electric Vehicle Charging Facilities
- 5/2020 Specification for Automatic Sprinkler Installations(BSEN12845:2015)
- 6/2020 Installation of Fire Service Pump or Supply Tank on Roof or Floor Slab
- 7/2020 Certification of Fire Service Installation and Equipment required under the Fire Safety (Industrial Buildings) Ordinance, Cap 636, Law of Hong Kong.
- 8/2020 Annual Inspection Checklist for Sprinkler Systems
- 9/2020 Pressure Reducing Valves for Fire Hydrant / Hose Reel Systems
- 1/2021 Shutdown of Fire Services Installation for Maintenance, Inspection, Modification or Repair
- 2/2021 A Practical Guide for Design, Installation, Acceptance and Maintenance of Fire Services Installation and Equipment
- 3/2021 Annual Inspection Check list for Sprinkler Systems (Chinese Version)
- 4/2021 Specification for Emergency Lighting
- 5/2021 Fire Safety Requirements for Emergency Lighting System in Licensed/Registered Premises
- 6/2021 Standard for Fire Detection and Fire Alarm Systems for Buildings (BS5839:2017)

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

42

Fire Detection and Fire Alarm System for Building BS5839: 2017

The circular letter No. 6/2021 for the new BS 5839: 2017 issued in early second quarter of 2021.



LPC Sprinkler Rules 2015 incorporating BS EN 12845: 2015

After 11 nos. sub working group review meeting, the Technical Guidance was issued in Sept. 2020.

Emergency Lighting & BS5266 & BSEN 1838

After several sub-group working meeting, new Circular Letter No. 4/2021 issued.



Automatic Operated Total Flooding System, NFPA 2001: 2018 version

To fulfil the Annex C of NFPA2001:2018, an integrity test report to justify the compliance of the enclosure with standard required in FSI/501 and FSI/501a submission.

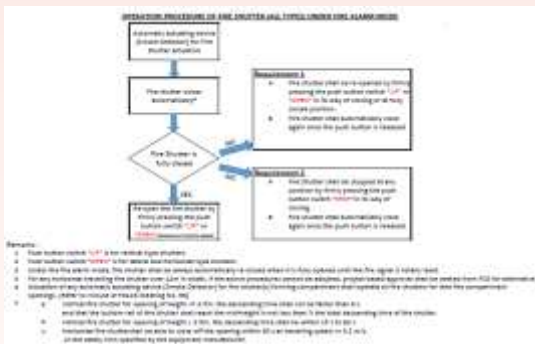
For newly installation under A&A works, FSIC shall submit the integrity test report.

Integrity test requirement for existing premises during annual maintenance to be further reviewed.

Operation Procedure of Fire Shutter under Fire Alarm Mode

Operation flow chat for fire shutter(s) under fire alarm mode finalized.

A flow chat showing the operation procedure under fire alarm mode:



Provision of Sprinkler System for Car Ports in Hong Kong

Information paper from FSD highlighting the potential fire risk in Car Ports for modern vehicles, electric vehicle.

Types of Car Ports	Provision of sprinkler system
Car Ports with total floor area > 230 m ²	Required
Car Ports with total floor area ≤ 230 m ²	Not required

The above requirements are proposed for all initial building plan submissions.

Sprinkler System shall be provided for all future Car Ports >230 sq meter.

Cross Zoning Smoke Detectors arrangement for Total Flooding Gas System

Siting of Smoke Detector shall follow BS5839 requirement with cross zone arrangement

Cable Requirement for VAC Control

FR cables requirement & path in method "A", "B", "C" & "D" respectively discussed & finalized.

Product Approval for PRV

- Under Circular letter No. 3/2020 : Pressure Reducing Valves required to be APPROVAL type.
- Several rounds ad-hoc meetings with FSD & major PRV Suppliers/Manufacturers
- Up to now, about 2 brand names approved by FSD with WSD G.A.
- Project-based Approval granted for current projects.

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

45

Maintenance of Portable Fire Extinguishers

- FSD issued Letter to FSIC Class 3 in March 2021.
- Reminded to maintain fire extinguishers in efficient order, especially for the safety device.
- Extinguisher should be inspected in detail and recharged or replaced if required.

Emergency Lighting Layout Drawings for Acceptance Inspection

Emergency lighting layout drawings with schematics required for acceptance inspection.

Annual Inspection Checklists

- FH/HR System
- Water Supply
- Sprinkler System



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

46

Training Committee 培訓委員會

Chairman	C.M. Chan 陳昌銘		
Deputy Chairman	William Lee 李栢榮 / Linus Hui 許志恆		
Members	C.K. Chan 陳志堅	Y.K. Kwong 鄭奕權	Eddie Leung 梁永沛
	George Lee 李淦耀	Simon Tsang 曾兆輝	Wilson Yau 邱子輝

雖然2020年受到新冠疫情影響，消防商會舉辦網上會員分享會及培訓課程配合市場需要。2021年疫情放緩，培訓委員會立即為業界舉辦和協辦多元化高級課程的持續進修課程，以協助從業員設計、安裝、操作及維修高科技消防設備。



Sharing Topics

- Flashing requirement and colour of Flashing type/Exit Sign and Directional Sign in Audio/Visual Advisory (AVAS)
- Circuit Isolator Requirement of Fire Detection and Fire Alarm System
- Alarm Sourcing and Display for Fire Services System
- Discuss Fire Resisting Cable inf FSD Circular Letter 2/2017
- Main Point for BS12845:2015
- Testing of intermediate F.S. Fire Pump in Annual Inspection



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

47

FS CPD Training Course 2021 (2 sessions) to be held in May 2021 including Design & Installations, Inspections and Maintenance.



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

48

FEMC Liaison Committee 香港機電工程商聯會聯絡委員會
Technical Committee 技術委員會

Eric Yung 翁振騰	Linus Hui 許志恆	Y.K. Kwong 鄺奕權
Eddie Leung 梁永沛	William Lee 李栢榮	C.M. Chan 陳昌銘

➤ Participation in FEMC Joint Professional Training Course

Joint Professional Training Course on 2 Nov and 9 Nov 2020 which is Fire Services Works related.

- Latest Technology and Standard on Sprinkler Systems
- Fire Science and Hot Smoke Test in Hong Kong



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

49



建造業議會及香港機電工程商聯會在零碳天地合辦的一項展覽活動，展示本地機電業界應用「裝配式設計」(DfMA)及「機電裝備合成法」(MiMEP)。消防商會的會員也有參展，展示消防花灑軟喉及花灑入水口及花灑控制閥，為展覽出一份力。



為推廣新技術，消防商會邀請了香港消防處參觀展覽，希望承辦商在採用「裝配式設計」及「機電裝備合成法」的同時亦能符合消防條例。



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

50

消防商會青年委員會 FSICA Young Committee

Mr H.T. Tsang 曾向東先生
Hon. Secretary 名譽秘書

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

51

Chairman	HT Tsang	PYROFOE ENGINEERS LTD.
Deputy Chairman	Ryan Lam	JOHNSON CONTROLS HONG KONG LTD
Deputy Chairman	Chan Ka Lun, Jason	MAJESTIC ENGINEERING CO., LTD
	Sing Chan	BUN KEE (INTERNATIONAL) LIMITED
	Gary Suen	EVERWELL CREATION LTD
	Poon Quenten Sze Yan	GUARDIAN FIRE ENGINEERS & CON. LTD.
	Chan Cheong Ming	HONEYWELL LTD
	Nicholas C.I. LO	INNOTECH ENGINEERING LIMITED
	Daniel Pang	JOHNSON CONTROLS HONG KONG LTD
	Raymond Tse	JOHNSON CONTROLS HONG KONG LTD
	Chan Koon Nam, John	MAJESTIC ENGINEERING CO., LTD
	LI Ka Ho, Leo	MAJESTIC ENGINEERING CO., LTD
	Canny Sin	PACIFIC LEADER TECHNOLOGY LIMITED
	Kelvin Man	PACIFIC SENSE ENTERPRISES LIMITED
	Lau Ching Yi (Kayi)	PACIFIC SENSE ENTERPRISES LIMITED
	Gary Lau	PYROFOE ENGINEERS LTD.
	Michelle Tsang	PYROFOE ENGINEERS LTD.
	Jacky Chan	REC ENGINEERING COMPANY LIMITED
	Ivan Siu	RELWA TECHNICAL SERVICES LTD
	Gary Leung	SHIELDER HONG KONG LTD
	Kenny Yeung	SHIELDER HONG KONG LTD
	Issac Yeung	SUCCESS PROSPER LIMITED
	Keith Chow	SUCCESS PROSPER LIMITED
	Sing Heung	WATERFRONT FLUID CONTROLS CO LTD
	Terence Tong	WISE ENGINEERING CO., LTD.



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

52

機電界青年委員會 成業界推廣新力量

Mar 2021: FSICA Young Member Meeting

- Our FSICA members had meeting to different scope of work, including the issues of EM Labour Sub Committee, promotional leaflets, EM mentor scheme and FSICA newsletter.

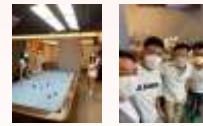
9th Mar 2021: On-Site Tour to DiFMA MiMEP Tradeshow 2021

- FSICA young members booked an on-site tour to the DiFMA MiMEP Tradeshow co-organized by CIC and HKFEMC at Zero Carbon Building, Kowloon Bay.
- Our Honorary Secretary Mr. Simon H. T. Tsang led our young members to have the tour to know more about DiFMA and MiMEP.



1st August 2021: Snooker Competition 2021

- Our FSICA young member representatives organized the first snooker competition with HKFEMC YMC members.



FSICA 香港註冊消防工程公司商會

53

核數師報告 Auditor's Report

王啟華先生 Mr. KV Vong
名譽司庫 Hon. Treasurer

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

54

核數師報告 Auditor's Report

	2020	2019
Income	3,229,232.64	3,979,987.90
Expenditure	1,971,847.92	2,762,216.18
Profit Before Taxation	1,329,347.26	1,232,006.72
Net Assets	3,920,138.25	2,685,552.99
Representing:		
Capital Fund	169,081.90	
Accumulated Funds	3,751,056.35	2,516,471.09

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

55

通過2020核數報告

**動議通過由「伍國棟會計師事務所」為本會2020年核數報告

通過2021年聘用核數師

**動議聘用「伍國棟會計師事務所」為本會2021年度核數師

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

58

Any other Business and Q&A



消防安全五十載
創新科技為未來

香港註冊消防工程公司商會創立於1972年，來年邁向五十週年，消防商會不遺餘力的推動消防安全，有今天的成果，實有賴前人及各位付出和努力，展望創新科技為業界為社會在未來進入新領域，步向成功！

為慶祝消防商會成立五十週年的盛事，特別成立50周年籌備委員會，並由名譽秘書曾向東先生擔任籌委會主席，展開各項準備工作。

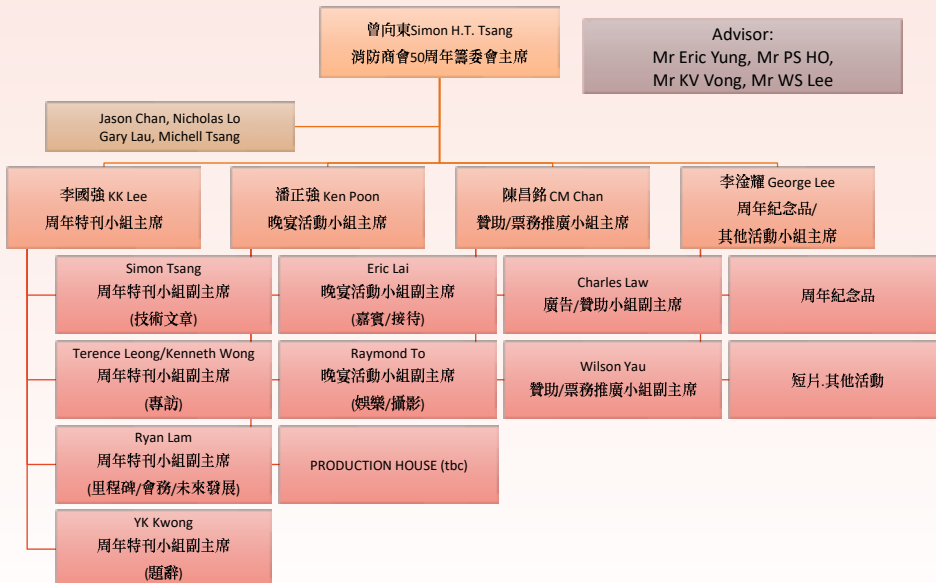
籌委會成員及青委會成員積極進行各項小組工作，包括籌備週年特刊及週年紀念品，而晚宴活動會因應疫情發展作出安排。

屆時希望各會員鼎力支持參與。



Celebrate

消防商會50周年籌備委員會





63



香港註冊消防工程公司商會有限公司
**The Association of Registered Fire Service
 Installation Contractors of Hong Kong Limited**

**多謝各位出席支持參與
 會員週年大會
 Annual General Meeting 2021
 10 August 2021**

FSICA 香港註冊消防工程公司商會

64